

II

(Vorbereidende besluiten)

COMMISSIE

Voorstel voor een verordening (EEG) van de Raad houdende de goedkeuring van het Protocol tot uitbreiding van de Samenwerkingsovereenkomst tussen, enerzijds, de Europese Economische Gemeenschap en, anderzijds, Indonesië, Maleisië, de Filippijnen, Singapore en Thailand, Lid-Staten van de Associatie van Zuidoostaziatische landen, tot Brunei-Darussalam

COM(84) 601 def.

(Door de Commissie bij de Raad ingediend op 31 oktober 1984)

(84/C 304/05)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,
Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 113 en 235,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement,

Overwegende dat met het oog op het bereiken van haar doelstellingen op het gebied van de buitenlandse economische betrekkingen de Europese Economische Gemeenschap het Protocol tot uitbreiding van de Samenwerkingsovereenkomst tussen de Gemeenschap en de Lid-Staten van ASEAN tot Brunei-Darussalam dient goed te keuren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het Protocol tot uitbreiding van de Samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Ge-

meenschap en de Lid-Staten van ASEAN tot Brunei-Darussalam wordt namens de Europese Economische Gemeenschap goedgekeurd.

De tekst van het Protocol is aan deze verordening gehecht.

Artikel 2

De Voorzitter van de Raad geeft er kennis van dat wat de Europese Economische Gemeenschap betreft de voor de inwerkingtreding van het Protocol vereiste procedures zijn voltooid.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

 PROTOCOL

inzake de uitbreiding van de Samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en Indonesië, Maleisië, de Filippijnen, Singapore en Thailand — Lid-Staten van de Associatie van Zuidoostaziatische Staten —, tot Brunei-Darussalam

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,
enerzijds,

DE REGERING VAN DE REPUBLIEK INDONESIA,

DE REGERING VAN MALEISIË,

DE REGERING VAN DE REPUBLIEK DER FILIPPIJNEN,

DE REGERING VAN DE REPUBLIEK SINGAPORE,

DE REGERING VAN HET KONINKRIJK THAILAND,

en

BRUNEI-DARUSSALAM,

anderzijds,

Gelet op de Samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en Indonesië, Maleisië, de Filippijnen, Singapore en Thailand — Lid-Staten van de Associatie van Zuidoostaziatische Staten —, getekend op 7 maart 1980 in Kuala Lumpur, hierna te noemen de „Overeenkomst”,

Overwegende dat Brunei-Darussalam als nieuw lid van de Associatie van Zuidoostaziatische Staten verzocht heeft tot de Overeenkomst te mogen toetreden;

Hebben besloten de Overeenkomst uit te breiden tot Brunei-Darussalam en hebben te dien einde als hun gevolmachtigden aangewezen:

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN:

Peter BARRY

Fungerend Voorzitter van de Raad van de Europese Gemeenschappen,

Minister van Buitenlandse Zaken van Ierland;

Wilhelm HAFERKAMP

Vice-Voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen,

DE REGERING VAN DE REPUBLIEK INDONESIË:

Prof. Dr. MOCHTAR KUSUMAATMADJA

Minister van Buitenlandse Zaken

DE REGERING VAN MALEISIË:

TENGGU AHMAD RITHAUDEEN

Minister van Buitenlandse Zaken

DE REGERING VAN DE REPUBLIEK DER FILIPPIJNEN:

ARTURO TOLENTINO

Minister van Buitenlandse Zaken

DE REGERING VAN DE REPUBLIEK SINGAPORE:

S. DHANABALAN

Minister van Buitenlandse Zaken

DE REGERING VAN HET KONINKRIJK THAILAND:

Air Chief Marshal SIDDHI SAVETSILA

Minister van Buitenlandse Zaken

DE REGERING VAN BRUNEI-DARUSSALAM:

Prins MOHAMED BOLKIAH

Minister van Buitenlandse Zaken

DIE, na overlegging van hun in goede en behoorlijke vorm bevonden volmachten,

ALS VOLGT ZIJN OVEREENGEKOMEN:

Artikel 1

Bij dit Protocol treedt Brunei-Darussalam toe tot de Overeenkomst.

Artikel 2

Tenzij anders bepaald in dit Protocol zijn de bepalingen van de Overeenkomst, samen met het Protocol betreffende artikel 1 van de Overeenkomst, van toepassing op Brunei-Darussalam.

Artikel 3

Voor Brunei-Darussalam zal de eerste periode van toepassing van de Overeenkomst op dezelfde datum verstrijken als voor de andere overeenkomstsluitende partijen.

Artikel 4

Dit Protocol is opgesteld in acht exemplaren in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Nederlandse, de Griekse, de Italiaanse en de Franse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek.

Ten blijke waarvan de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder dit Protocol hebben gesteld.

Gedaan te Dublin, de vijftiende november negentienhonderd vierentachtig.

Wijziging van het voorstel voor een richtlijn van de Raad tot verlenging van de aan Ierland toegestane afwijking betreffende de in het internationaal reizigersverkeer voor de omzetbelastingen en accijnzen geldende regeling ⁽¹⁾

COM(84) 586 def.

(Door de Commissie bij de Raad ingediend krachtens artikel 149, tweede alinea, van het EEG-Verdrag op 7 november 1984)

(84/C 304/06)

Artikel 1 van haar voorstel wordt door de Commissie als volgt gewijzigd en aangevuld:

1. het zinsdeel „115 Ecu of 43 %” in het tweede lid wordt vervangen door „115 Ecu of 53 %”;
het zinsdeel „140 Ecu of 43 %” in het derde lid wordt vervangen door „140 Ecu of 63 %”;
het zinsdeel „165 Ecu of 43 %” in het vierde lid wordt vervangen door „165 Ecu of 73 %”;
het zinsdeel „190 Ecu of 43 %” in het vijfde lid wordt vervangen door „190 Ecu of 83 %”;
2. aan artikel 1 wordt het volgende lid toegevoegd:
„2. Met ingang van 1 januari 1989 zal Ierland de bij artikel 2, lid 1, van Richtlijn 69/169/EEG bepaalde vrijstelling volledig toepassen.”.

⁽¹⁾ PB nr. C 17 van 24. 1. 1984, blz. 6.